

О НЕОБХОДИМОСТИ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ФОНЕТИЧЕСКОГО АСПЕКТА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА СО СТУДЕНТАМИ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

Комина О.А., Кодякова Н.В.

ГБОУ ВПО Оренбургский Государственный Медицинский Университет
Министерства здравоохранения Российской Федерации г. Оренбург.

Специфической особенностью иностранного языка как учебной дисциплины является также сформированное к нему субъективное, часто негативное, отношение студентов как к очень трудному, практически не поддающемуся изучению в условиях вуза (да и школы) предмету. «Изучение иностранных языков характеризуют нередко как самое бесцельное занятие, поглощающее у человека больше времени и сил, чем любое иное». Иностранный язык, действительно, требует работы — ежедневной и систематической. Он требует работы, которая мотивирована. Студент должен знать, ради чего он это делает, и иметь четко поставленную конкретную цель изучения иностранного языка. Цель овладения иностранным языком может состоять, например, в том, чтобы в подлиннике прочесть научную статью или иметь возможность непосредственного общения со сверстниками, или быть в состоянии самостоятельно разбираться в технической документации дисплейной техники, которой он увлекается и т. д. Но это всегда должно быть конкретно, осязаемо, необходимо. Соответственно, при правильной организации преподавания этого учебного предмета как процесса решения учебных задач, имеющих познавательно-коммуникативную ценность для студента, он может быть усвоен в процессе адекватного педагогического общения преподавателя со студентом.

Современные психологи и педагоги едины в том, что качество выполнения деятельности и ее результат зависят, прежде всего, от побуждения и потребностей индивида, его мотивации. Именно мотивация *вызывает* целенаправленную активность, определяющую выбор средств и приемов, их упорядочение для достижения цели. Мотивация является поэтому «запускным механизмом» (И.А. Зимняя) всякой человеческой деятельности: будь то труд, общение или познание. Она питает и поддерживает мотивацию как осязаемый, реальный, этапный и конечный успех. Если успеха нет, то мотивация угасает, и это отрицательно сказывается на выполнении деятельности. [1.с.36]

Особо остро стоит проблема мотивации изучения иностранных языков среди студентов неязыковых вузов. В последние годы большое внимание уделяется проблеме качества обучения иностранному языку студентов. Анализ психолого-педагогической литературы свидетельствует, что интерес к изучению иностранного языка значительно ослабевает, если нет мотивации к изучению. Необходимо постоянно на занятиях акцентировать внимание студентов на то, что иностранный язык может быть использован как при дальнейшем продолжении обучения (например, при обучении в аспирантуре), так и в будущей профессиональной деятельности (например, поездки за рубеж

на конференции). Поэтому совершенно очевидно, что интерес и мотивация являются важнейшими условиями качественного обучения.

Стоит ли начинать учить немецкий? Что студентам надо знать, чтобы повысить интерес к изучению немецкого языка в целом и фонетическому аспекту в частности? Во-первых, немецкий язык – язык, на котором говорят чаще всего в Европе. Тот, кто разговаривает не немецком языке, может без проблем общаться более чем со 100 миллионами европейцев на их родном языке, так как на немецком разговаривают не только в Германии, но и в Австрии, Швейцарии, Люксембурге, Лихтенштейне. Первая в мире книга была напечатана на немецком языке. В 1455 изобретатель книгопечатания Иоганн Гуттенберг напечатал на немецком языке Библию, которая содержала 42 страницы. Число носителей немецкого языка насчитывает 105 миллионов человек, и еще около 80 миллионов владеют им как иностранным языком.. У немецкого языка был шанс стать официальным языком Соединенных Штатов Америки. Континентальный конгресс в Филадельфии всерьез рассматривал возможность введения немецкого языка в качестве официального языка Соединенных Штатов для того, чтобы окончательно порвать все связи с Англией. Когда дело дошло до голосования, то английский язык победил с перевесом в один голос. По распространенности в мире немецкий язык занимает 10-е место, а в Интернете – 5-е. Немецкий язык распространен в Австрии, в Швейцарии, в Лихтенштейне, Люксембурге, а также частично в северной Италии, восточной Бельгии и восточной Франции. Ежегодно на немецком книжном рынке выставляются более 60000 новых изданий. Поэтому лучше всего читать книги и статьи по специальности в оригинале. Научиться немецкому и разговаривать на немецком языке не сложно. Миллионы туристов со всего света каждый год посещают Германию, которая лежит в «сердце» Европы. Кто разговаривает на немецком, тот ближе знакомится с историей Германии, ее культурой, так как немецкий язык – это язык Гете, Ницше, Кафки, Моцарта, Баха, Бетховена. Как правило, самостоятельно разобраться с фонетикой иностранного языка и поставить правильное произношение очень сложно, знаем по опыту работы со студентами. Даже с хорошим учебником, видео- или аудиокурсом научиться правильно произносить иностранные слова и фразы без помощи преподавателя крайне сложно. Есть много способов исправить ошибочное произношение или избавиться от акцента, но справиться с этим в одиночку достаточно трудно и, при отсутствии должной мотивации, самостоятельное обучение может растянуться на годы. Если студент занимается сам – это очень хорошо, но для лучших результатов обязательно нужен контроль опытного преподавателя-фонетиста, а также постоянная тренировка звуков, с которыми изучающий иностранный язык испытывает проблемы, и, как результат, постановка правильного произношения. Преподавать фонетику, ставить произношение очень интересно, так как результаты нашей работы всегда слышны. У каждого языка есть свой неповторимый фонетический образ, который и отличает языки друг от друга. Откуда же он берется? Все очень просто. Если взять за основу звуки природы, то мы понимаем, что и языки - это всего лишь набор звуков. Звонкие согласные

и гласные звуки воспринимаются человеческим ухом как красивые и безопасные, например, журчание ручья, пение птиц; некрасивые шипящие и глухие согласные соответствуют угрожающим явлениям природы: буре, рычанию зверей, шипению змей. Не последнюю роль в слуховом восприятии языка играют и историко-социальные моменты. Так, немецкий язык, по мнению многих наших соотечественников, отличается от других романо-германских языков грубостью, жесткостью, твердостью. Еще Л. Толстой говорил о том, что немецкий язык более других подходит для общения с врагом. Первая и вторая мировые войны способствовали укоренению этого высказывания в умах граждан не одной лишь России. У каждого языка есть отличительные, присущие только ему, особенности фонетики. Звуки всех языков мира образовались на основе восприятия человеческим слуховым аппаратом звуков природы. По мнению ученых, на фонетику того или иного языка влияли исторические, географические и социальные моменты. Чаще всего это отличие одного языка от другого называют акцентом. Откуда же взялся немецкий акцент? История фонетики немецкого языка очень интересная и необычная. Вообще, классический немецкий язык, Hochdeutsch, формировался тогда, когда труппы артистов путешествовали из одной земли в другую. Они не могли говорить только на своем родном диалекте, так как жители других земель их бы не поняли. Поэтому в речи этих артистов оставалось лишь то, что было наиболее типично для всех диалектов разрозненных в эпоху феодализма немецких земель. Но наибольшее влияние на язык произвели всё же верхненемецкие диалекты (юг страны), отсюда Hochdeutsch - высокий немецкий. Итак, немецкий, как и любой другой язык, имеет свой собственный уникальный фонетический строй, часто обозначаемый еще и как акцент. На что же нужно обращать внимание в первую очередь при изучении фонетики немецкого языка? Все по порядку. Во-первых, в немецком языке есть три согласных звука, произносящие с придыханием (с аспирацией). Это взрывные [p], [t], [k]. На занятиях по фонетике студентам неязыковых факультетов, а именно в медицинском вузе, предлагаются упражнения по фонетике в начале каждого занятия. Это могут быть пословицы и поговорки медицинской тематики:

Gesunder Mann, reicher Mann. Здоровье дороже богатства. Здоровье за деньги не купишь.

Der Tod hat noch keinen vergessen. Сколько ни ликовать, а смерти не миновать. Двум смертям не бывать, а одной не миновать. Сколько ни жить, а смерти не отбыть.

Gesund wie ein Fisch im Wasser. Здоров как бык/боров. На нем хоть воду вози. Здоров как бык, и не знаю, как быть. Его сразу не похоронишь.

Конечно, эти упражнения несколько утрируют издаваемый звук, но все-таки помогают добиться эффекта. После тренировок звуки получаются достаточно интенсивными. Повышение напряженности гласных звуков в начале слова или фонемы (корня или приставки), так называемый "твердый приступ". Эффект достигается при помощи издания своеобразного щелчка в начале артикуляции (в немецком - Knacklaut - щелкающий звук). При

произнесении звуков язык немца никогда не прикасается к верхним зубам. Например, при произнесении звука [t] кончик языка не упирается в передние зубы, как в русском, а лежит на верхнем переднем нёбе. Эти несложные правила помогут приблизиться к произношению носителей языка. Для немецкого акцента характерны такие признаки как жесткость и твердость. Это объясняет то, что в тех или иных диалектных зонах произношение существенно отличается от эталонного немецкого произношения, установленного для .

Несмотря на существование относительно единых правил фонетики, фонологической системы и орфоэпических правил, в немецкоязычных странах продолжают пренебрегать «идеалами произношения», используя более привычные местные правила, что характерно для плюрицентрических языков. Немецкое произношение в Германии по-прежнему считается общим, что связывается с большим числом носителей языка, использующих именно это произношение, и большим влиянием немецкого телевидения и радиовещания. Однако и в самой Германии, в зависимости от федеральной земли, произношение разнится, что усложняет задачу определения эталонных правил. На наших же занятиях мы обучаем наиболее распространенному Hochdeutsch, так как он наиболее распространен в науке и культуре. Если начальная ступень обучения английскому языку немыслима без изучения алфавита, то для немецкого языка алфавит не так важен, – почти все буквы читаются так же, как и в латыни, что немаловажно для студентов-медиков.

При изучении немецкого языка студент должен соблюдать два важных правила:

Правило первое, оно же самое главное: несмотря на всю кажущуюся отрывистость немецкой речи, мышцы органов артикуляции (языка, нёба, щёк, подбородок и т.д.) должны быть расслаблены. Особенно необходимо следить, чтобы не напрягался подбородок. Ранее изучавшим английский язык поначалу очень тяжело, они быстро устают, начинают напрягать мышцы подбородка, активно артикулировать губами и, как следствие, немецкие звуки тут же превращаются в английские. Второе, не менее важное правило: язык должен лежать у нижнего ряда зубов в расслабленном состоянии и только при произнесении звуков совершать активные движения (в основном работает средняя и задняя часть языка), всякий раз возвращаясь в основное положение.[2.с.10]

В заключение хотелось бы отметить, что фонетика – это важнейший аспект изучения любого иностранного языка. Фонетика и фонология немецкого языка изучают звуковой строй и немецкое произношение. Немецкая фонетика по сравнению с английским или французским языками считается относительно простой. Традиционная методика обучения иностранным языкам в неязыковом вузе слабо стимулирует интерес студентов к изучению иностранного языка, т.к. в результате форсированного обучения студенты порой бывают перегружены излишней информацией и сами уже не стремятся к получению новых знаний, но возможность пройти стажировку в стране изучаемого языка, возможность извлекать необходимую информацию по своей

профессии из различных публикаций на иностранном языке, использование активных методов обучения (проблемных, исследовательских, игровых) и применение компьютерных технологий способствуют повышению познавательной активности студентов на занятиях по немецкому языку. Для создания адекватной мотивации используются различные методы и средства: словесные, наглядные, практические, но ведущую роль сегодня приобретают поисковые и исследовательские. Признавая ведущую роль мотивации в обучении иностранному языку, преподавателю необходимо четко представлять себе способы и приемы ее формирования в условиях данного образовательного учреждения.

Список литературы:

- 1. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И.А. Зимняя.- М. Просвещение, 1991.- с. 23-36.*
- 2. Хицко Л.И. Практическая фонетика немецкого языка. Уч. пос. 3-е изд.- испр. и доп.- М.: ТЕЗАУРУС, 2011.-с. 9-10.*
- 3. Васильева М.М. Условия формирования мотивации при изучении иностранного языка. – М.: Педагогика, 1988.*